

ARTS & VIE

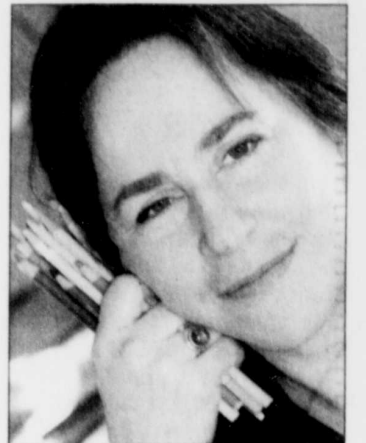


◀ CHRONIQUE DE DIDIER FESSOU B 3
 NIKAN: PORTRAIT DE JEUNES AUTOCHTONES B 3 ▶



DES ESPACES DE LIBERTÉ

Le livre jeunesse donne aux illustrateurs un travail peu payant, mais qui rapporte beaucoup



LE SOLEIL ÉRIK LABBÉ

« Cette liberté va de pair avec l'inconstance des contrats », résume Louise-Andrée Laliberté.

RÉMY CHAREST
 Collaboration spéciale

■ La réponse est venue, unanime : la liberté. Voilà l'avantage que les illustrateurs québécois trouvent à mettre leurs crayons, pinceaux et ordinateurs au service de la littérature jeunesse. Plus encore que l'illustration commerciale ou publicitaire ou que les commandes des journaux et magazines, les albums et romans pour la jeunesse permettent aux illustrateurs de laisser libre cours à leur imagination, dans toute sa remarquable diversité.

Catherine Lepage, illustratrice entre autres d'un petit album intitulé *Les Affreux parents d'Arthur*, paru aux 400 Coups l'année dernière, gagne généralement sa vie en publicité, en créant notamment des affiches comme celles, foisonnantes et dynamiques, de la Ligue d'improvisation musicale de Québec. Quand arrive un projet d'album jeunesse, « je me dis que je vais me payer du bon temps », lance-t-elle avec enthousiasme.

Louise-Andrée Laliberté, qui a notamment donné sa binette frisée à la Noémie de Gilles Tibbo, s'est tournée vers cette discipline un peu par accident, au profit d'une exposition sur l'illustration au Salon du livre de Québec, au début des années 80. Poussée par des amis constatant qu'elle avait « la twist » pour la jeunesse, elle y trouve depuis une zone de confort remarquable : « J'avais vraiment détesté travailler en publicité, avec des directeurs artistiques qui ont leur propre idée en tête. Là, c'est l'inverse. Avec les auteurs, on est en véritable collaboration. »

Voir LIBERTÉ en B 2 ▶



LE SOLEIL STEVE DESCHENES

« La plupart des illustrateurs sont autodidactes », indique Catherine Lepage.



Une illustration de Louise-Andrée Laliberté, « Monstre de la Côte-Nord »

VENTE

manteaux et pantalons de neige

20 à 50%

rabais

Pour elle et lui
 Très grand choix de couleurs et de grandeurs

Columbia
 Sportswear Company
 Titanium femme
 - Imperméable - Respirant
 - Coutures étanchées
 Cour. : 399⁰⁰⁰
SPECIAL 319⁰⁰⁰

100% nylon
 Duvet
 Coutures scellées
 Imperméable
 Hommes Style #2548
 Cour. : 199⁰⁰⁰
SPECIAL 159⁰⁰⁰

Femme, Style #2106
 Imperméable Duvet
 Cour. : 349⁰⁰⁰
SPECIAL 279⁰⁰⁰

LE TRAVAILLEUR SPORTIF

Place Laurier (2 magasins) | Galeries de la Capitale | Carrefour Saint-Georges



John-Paul Murdoch, Elisapie Isaac et Jolianne Ottawa sont quelques-uns des jeunes rencontrés pour la série « NIKAN, l'envol d'une génération ».

Une nouvelle série télévisée fait la part belle aux autochtones

DAPHNÉ BÉDARD

DBedard@lesoleil.com

Pour bon nombre de Québécois, la vie des autochtones demeure un mystère. Leur réalité, leurs aspirations et leurs difficultés sont souvent bien différentes de celles des Blancs. À compter de lundi 21 h, une série télévisée tracera un portrait flatteur rempli d'espoir de 13 jeunes de 20 à 35 ans, issus des communautés autochtones et inuites du Québec. Son nom: *NIKAN*, qui signifie « aller de l'avant » en langue algonquienne.

On entend souvent parler des problèmes rencontrés par les autochtones: drogue, alcoolisme, suicide, décrochage. « La télévision nous a trop souvent montré un portrait pessimiste des jeunes autochtones. (...) Je crois que *NIKAN* apportera une vision actuelle et optimiste », souligne la conceptrice et l'initiatrice de la série, Léa Pascal.

Pour les 13 émissions de 30 minutes, l'équipe de production s'est promenée de Mistassini à Rivière-George, à la baie James, à Malinotnam (Côte-Nord) et à Obedjivan (Haute-Mauricie). À l'intérieur de ce vaste territoire, l'équipe a rencontré, entre autres, un entrepreneur, un avocat, un policier, un travailleur de rue et une chanteuse qui ont tous réussi professionnellement. Ils sont Huron-Wendat, Innu, Attikamek, Cri ou Mohawk et parlent de leur communauté avec attachement.

Plusieurs d'entre eux ont étudié dans des grandes villes du Québec. Certains, comme l'Attikamek Jolianne Ottawa ont décidé de retourner dans leur village pour servir leur communauté. La première émission de la série s'intéresse à cette femme de 27 ans. Originaire de la commu-

nauté de Manawan, située à une centaine de kilomètres au nord de Saint-Michel-des-Saints, Jolianne y travaille comme infirmière depuis 2002. Dans ce village reculé de 2000 âmes, elle agit, admet-elle, davantage à titre de médecin que d'infirmière. Malgré les situations difficiles qu'elle vit quotidiennement, elle se dit fière de travailler chez elle et pour les siens.

RETOUR AU NUNAVIK

La deuxième « vedette » de l'émission est certainement la plus connue d'entre toutes. Elisapie Isaac est la chanteuse du groupe Taïma, qu'elle forme avec l'Abitibien Alain Auger. Elle est une Inuite du Nunavik, à l'extrémité septentrionale du Québec. Elisapie Isaac vit maintenant à Montréal. L'équipe de l'émission la fait revenir dans son patelin, qu'elle n'avait pas visité depuis plusieurs années. À travers ses yeux, on découvre comment pêcher de l'omble chevalier et déguster de la chair de béluga crue. Même si Elisapie croit qu'elle pourrait retourner en permanence dans son village, elle préfère pour l'instant profiter de son environnement montréalais.

Onze autres portraits de jeunes tout aussi passionnés complètent la série. L'anthropologue Serge Bouchard présente les émissions de ses explications sur la place de chaque communauté autochtone dans l'histoire du Québec. Cette série fascinante qui offre de magnifiques paysages est l'œuvre des Productions Léa Pascal, en partenariat avec Cirrus Communications.

À compter du 9 janvier, 21 h à TV5 et en avril sur APTN, le réseau de télévision des peuples autochtones. www.nikan.ca

VOUS AIMEREZ LIRE

Le maître noir et ses esclaves

Pour commencer l'année, un monument. Quelque chose de jumbo. Comme seuls les Américains savent en produire. *The Known World* d'un certain Edward P. Jones. Publié en 2003 par Harper Collins. Couronné par le Pulitzer en 2004. Traduit en français en 2005.

Une traduction qui manque de légèreté et de finesse, de nuances et d'à-propos. Une traduction incapable de rendre la manière très typique dont les esclaves noirs et les petits fermiers blancs s'exprimaient, autrefois.

En contrepartie, les habituelles discordances dont les Français de France sont coutumiers quand ils taponent sur des textes en provenance du Nouveau-Monde. Sous la plume de Nadine Gasset, l'horloge grand-père est devenue l'horloge de grand-père! Pourquoi pas...

Le titre du bouquin? *Le Monde connu*. Un pavé de 516 pages. Lourde et parfois indigeste. Des longueurs. Souvent fastidieuses, très souvent inutiles.

Un texte dense, profond, violent. Mais tellement mal édité...

Pourquoi, dès lors, perdre son temps à lire pareil pensum? Parce que malgré tous ses défauts, cette fresque romanesque est remarquable! Jamais avares de compliments, certains journalistes américains ont comparé Edward P. Jones à William Faulkner et à Gabriel Garcia Marquez.

Mettons.

L'Amérique est un bon et beau pays. Mais ce serait un bien meilleur endroit s'il était dépourvu d'Américains. Ainsi parlait Gilly Patterson.

Patterson a longtemps été le shérif du comté de Manchester, en Virginie, au pied de la majestueuse Shenandoah.

Après une vie bien remplie en Amérique, Patterson a décidé d'aller finir sa vie chez lui, en Angleterre. C'est son adjoint qui le remplacera. Son adjoint, c'est John Skiffington.

Nous sommes au milieu du XIX^e siècle. À cette époque, les esclaves noirs avaient la possibilité d'acheter leur liberté. Non seulement ils pouvaient acheter leur liberté, mais ils pouvaient posséder des esclaves. Dans le comté de Manchester, il y avait 34 familles noires libres. Et huit d'entre elles avaient des esclaves.

Le comté de Manchester comptait 2191 esclaves noirs, 142 Noirs affranchis, 939 Blancs et 136 Indiens cherokees. Les Indiens pouvaient eux aussi posséder des esclaves.

C'est la vie d'un groupe d'esclaves appartenant à un homme de couleur que raconte ce livre. Cet homme s'appelait Henry Townsend. Il possédait 33 esclaves et 50 arpents de bonne terre. Il était marié à Caldonia, une femme noire née libre.

L'histoire commence au moment où Henry Townsend vient de mourir. C'est Moïse, 35 ans, qui est chargé de surveiller ses esclaves et de les faire travailler.

Peu importe que le propriétaire soit blanc ou soit noir, il ne fait pas bon être esclave en Virginie au XIX^e siècle. C'est pourquoi de nombreux captifs cherchaient à fuir le camp vers les États du nord, les États abolitionnistes.

Du point de vue du législateur, à cette époque, un esclave en fuite était un voleur puisqu'il avait volé la propriété de son maître!

Aussi, dans chaque comté, un shérif et ses adjoints patrouillaient nuit et jour pour dissuader quiconque de s'enfuir. Quand ils mettaient la main sur un



Didier Fessou

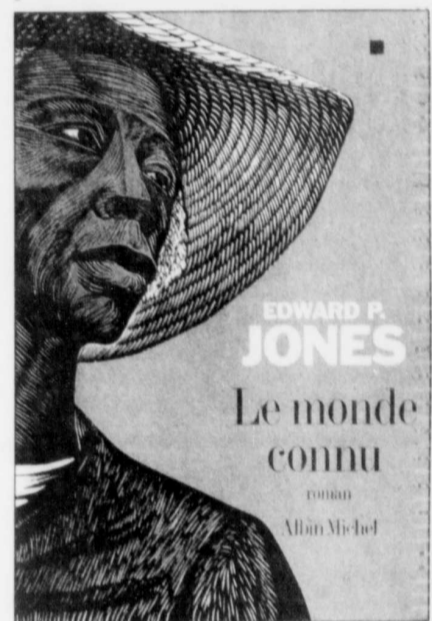
DFessou@lesoleil.com

fuyard, pas question cependant de le mettre à mort. Un esclave, c'était un capital précieux. Le battre et le maltraiter, oui. Le tuer, non.

Que faisait-on pour lui enlever l'idée de se sauver de nouveau? On lui coupait l'oreille. Pas toujours une bonne idée. Certains suppliciés mourraient au bout de leur sang. Aussi, de nombreux propriétaires préféraient trancher le tendon d'Achille des fugitifs.

Trancher le tendon d'Achille d'un coup de couteau net et précis, c'était la spécialité d'Oden Peoples. Un Cherokee. Un des trois miliciens du shérif Skiffington.

Les deux autres miliciens s'appelaient Harvey Travis et Barnum Kinsey. Pas des enfants de chœur, ces types-là.



Une nuit, alors qu'ils patrouillaient, ils rencontrent Augustus Townsend. Ils connaissent bien Augustus et savent qu'il est un homme libre.

Mais cette nuit-là, les trois soudards ont décidé de n'en faire qu'à leur tête. Quand Augustus a présenté ses « papiers de liberté », Travis les a... mangés!

Un homme noir libre sans « papiers de liberté » n'est plus un homme libre.

Et qu'ont-ils fait de cet homme, nos trois représentants de la loi? Ils l'ont vendu 50\$ à un type qui passait par là, un dénommé Darcy, un trafiquant à la réputation sulfureuse.

Le shérif Skiffington enquêtera sur la disparition d'Augustus et découvrira que d'autres Noirs ont été victimes des répugnantes façons de faire de Travis. Au point qu'un propriétaire blanc, William Robbins, mettra la tête de Travis à prix. 500\$ mort ou viv.

William Robbins est un important personnage du roman, un personnage-clé. C'est lui qui avait permis à Henry Townsend d'acheter sa liberté.

Le monde que dépeint Edward P. Jones est un monde détestable. Un monde replié sur lui-même. Un monde qui ne sait pas qu'il va être balayé par l'histoire.

La guerre de Sécession est sur le point d'éclater et c'est à Appomatox, non loin du comté de Manchester, que Lee et les Confédérés capituleront devant les troupes du général Grant.

Il n'y a pas de souffle épique dans ce terrible roman d'Edward P. Jones, mais la relation au quotidien d'une vie faite de souffrance et de misère, à trimmer du matin au soir pour qu'une poignée de propriétaires, blancs ou noirs, puissent mener une vie d'opulence et d'oisiveté.

EDWARD P. JONES. *Le monde connu*. Albin Michel. 516 pages

LITTÉRATURE

Ali Smith lauréate du Whitbread Prize

LONDRES (AFP) — Le Whitbread Prize, l'un des plus fameux prix littéraires britanniques, a été décerné hier à la romancière écossaise Ali Smith, 43 ans, pour son dernier roman, *The Accidental* (*L'Accident*).

L'écrivaine d'Inverness aujourd'hui basée à Cambridge s'est imposée face à de très grands noms de la littérature britannique, Salman Rushdie (*Shalimar le clown*) et Nick Hornby (*A long way down*) notamment.

Déjà finaliste à deux reprises pour le Booker Prize, le plus célèbre des prix littéraires britanniques, en 2001 et 2005, Ali Smith a enfin décroché la récompense avec l'histoire d'Ambre, une femme qui va totalement bouleverser la famille Smart en débarquant à l'improviste sur le pas de sa porte, dans le Norfolk.

Cet ouvrage est en fait une version retravaillée du film *Théorème* de Pier Paolo Pasolini de 1968.

Professeure d'université en Écosse, Ali Smith avait abandonné son poste,



Ali Smith s'est imposé face à des grands de la littérature britannique.

victime de fatigue chronique, il y a quelques années, pour se consacrer définitivement à l'écriture. *The Accidental* est son troisième roman, après *Like* (1997) et *Hotel World* (2001).

Le Whitbread Prize, créé en 1971, a été décerné par un jury présidé par l'écrivain anglais Michael Morpurgo.

Ce prix devrait changer de nom l'année prochaine. La société Whitbread, présente dans le secteur de l'hôtellerie et de la restauration, a en effet décidé de se retirer cette année et un nouveau commanditaire est recherché.

EN BREF

Zachary Richard honoré au N.-B.

■ CARAQUET — Le chanteur acadien Zachary Richard, originaire de la Louisiane, a été nommé personnalité de l'année par le quotidien *L'Acadie Nouvelle*, au Nouveau-Brunswick. Ce grand artiste a mis un visage sur la destruction causée par les ouragans Katrina et Rita en Louisiane, a indiqué le journal de Caraquet. Il a chanté pour les siens et incité les Acadiens du Nord à se montrer solidaires au drame des Acadiens du Sud. La candidature du chanteur de Lafayette a été retenue par les membres d'un comité éditorial élargi. *PC*

Noah, le favori des Français

■ PARIS — Yannick Noah est la personnalité préférée des Français, selon un sondage Ifop pour le *Journal du dimanche*. Le chanteur et ancien joueur de tennis avait détrôné l'été dernier Zinedine Zidane à ce palmarès. Le footballeur reste deuxième en décembre tandis que Renaud, Florent Pagny et Jean Reno font leur entrée dans le top cinq. En neuvième position, Mimie Mathy est la première femme de ce classement. *AP*

membres



obtenez

50%

de rabais

à l'achat du quotidien
LE SOLEIL
chez Couche-Tard
les week-ends



Couche-Tard

LE SOLEIL

NOËL AUDET (1938-2005)

Une bibliothèque gaspésienne nommée en son honneur

GILLES GAGNÉ
Collaboration spéciale

MARIA — Les Gaspésiens sont nombreux à rendre hommage à l'écrivain et poète Noël Audet, l'auteur du roman *L'Ombre de l'épervier*, décédé le 29 décembre à son domicile de Boucheville, des suites d'un cancer de l'estomac qu'il a combattu pendant six ans.

Normand Audet, maire de Maria, où était né l'écrivain il y a 67 ans, précise que sa municipalité rendra hommage à l'un de ses plus célèbres ambassadeurs en baptisant la future bibliothèque « Noël-Audet », quand le projet prendra forme, vraisemblablement en 2007.

L'auteur de *L'Ombre de l'épervier* passait une grande partie de ses étés en Gaspésie

« Il est venu à nos fêtes du 150^e anniversaire de Maria l'été dernier. Il a fait don de sa collection de livres à la future bibliothèque. Nous travaillons fort pour faire aboutir ce projet. Nous sommes à l'étape du financement. Noël connaissait nos intentions. Nous aurions aimé faire aboutir le projet de son vivant, mais il était atteint d'un mal qui ne pardonne pas », précise Normand Audet.

Noël Audet a obtenu un doctorat en littérature de l'Université de la Sorbonne en 1965. Il avait auparavant fait ses études classiques au Collège Bourget de Rigaud et à l'Université Laval. Il est revenu au Québec pour enseigner à l'Université du Québec à Montréal pendant plus de 30 ans.

L'Ombre de l'épervier a d'abord été un roman publié en 1989, puis l'œuvre a été adaptée pour la télévision et la série, diffusée en 1998 et 1999, a connu un vif succès à Radio-Canada. Les péripéties de Noum Guité et de la Louve, des personnages du premier quart du XX^e siècle, se débattaient contre les abus des compagnies de pêche anglo-normandes, ont captivé des centaines de milliers

de téléspectateurs. Les rôles principaux étaient joués par Luc Picard et Isabelle Richer.

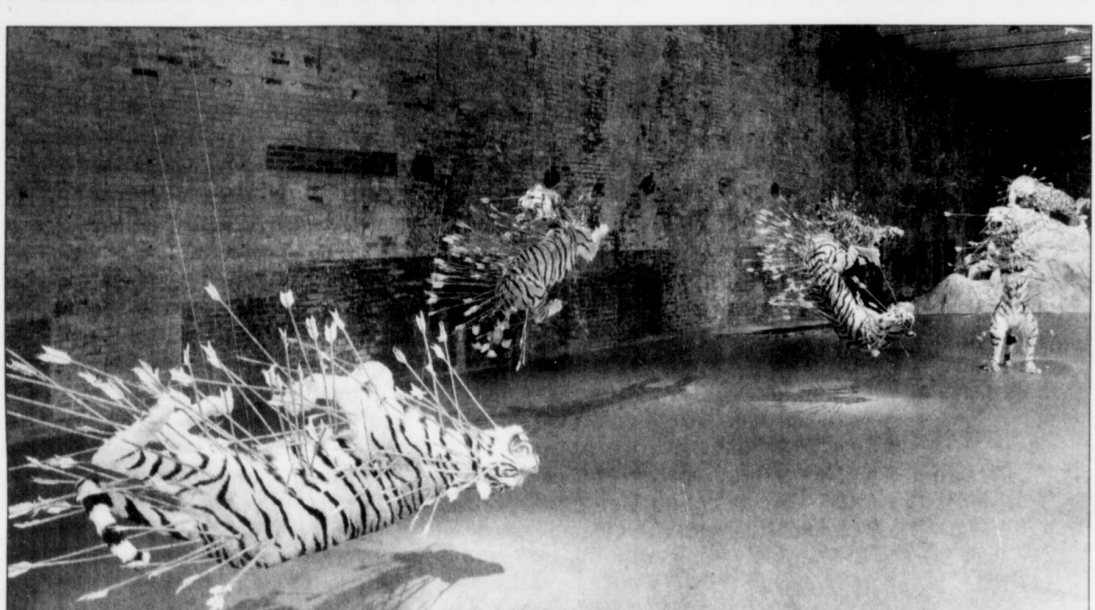
Mais la première adaptation de *L'Ombre de l'épervier* revient à Myreille Allard, de la troupe de théâtre Clan destin de Carleton, presque 10 ans avant la série télévisée.

« Nous voulions souligner le lancement du livre en Gaspésie au moyen d'un extrait théâtral. Noël Audet avait spontanément donné son accord à notre demande d'adapter son œuvre. Il avait apporté des corrections minimes à la mise en scène. C'était un charme de travailler avec cet homme sensible, généreux. La pièce avait été assez populaire pour qu'on fasse une tournée en Gaspésie. Il nous suivait, à Matapédia, à Paspébiac.

« Je trouvais que notre pièce était modeste en comparaison avec l'œuvre. Il était très fier de ses racines gaspésiennes. Bien que malade depuis des années, il ne se plaignait jamais. Je ne pensais pas que sa situation s'était détériorée si vite », raconte M^{me} Allard.

Jules Bélanger, passionné d'histoire et professeur de littérature à la retraite, estime que tout le Québec perd un remarquable auteur avec le départ de Noël Audet.

« Ce qui est saisissant chez Noël, c'est de voir à quel point il a été prolifique. Il a publié plusieurs romans mais aussi un nombre impressionnant de contes, d'essais, de poèmes. Il a été critique littéraire au *Devoir*. C'était toute sa vie, la littérature. C'était un romancier sérieux. Il y a des romanciers qui s'amuse à manier la langue. Lui, il maniait aussi la langue, mais en se posant de sérieuses questions sur l'humanité, sur ses travers. Mais il savait le faire avec un clin d'œil, comme s'il s'amusait. C'était un philosophe. Il réfléchissait beaucoup », explique d'un trait Jules Bélanger.



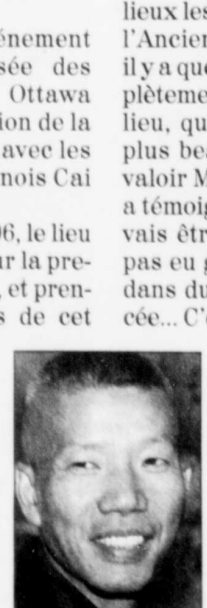
La vision de l'artiste emprunte diverses voies, dont celle de tigres criblés de flèches exposés dans un environnement qui tend à illustrer la perturbation du monde actuel.

Tigres et tensions

L'Ancienne Aluminerie de Shawinigan accueillera l'artiste chinois Cai Guo-Qiang

TROIS-RIVIÈRES (PC) — L'été 2005 ayant été moins prospère que les deux précédents à l'Ancienne Aluminerie de Shawinigan, en Mauricie, on a pris toutes les précautions en fonction de l'été à venir pour rejoindre un maximum de personnes avec la nouvelle exposition.

Cette année, c'est à un événement spectaculaire que le Musée des beaux-arts de Canada à Ottawa (MBAC) conviera la population de la région et de tout le Québec, avec les installations de l'artiste chinois Cai Guo-Qiang.



Cai Guo-Qiang

« On se disait que si moi j'étais émotivement emballé, automatiquement les gens allaient l'être. »

Non seulement Cai Guo-Qiang a fait le tour de la planète avec ses sculptures théâtrales et ses projets de poudre à canon, mais après avoir visité les lieux les plus divers, il a été élu par l'Ancienne Aluminerie, où on l'a reçu il y a quelques semaines. Il a été complètement bouleversé par la qualité du lieu, qu'il considère comme l'un des plus beaux espaces au monde », fait valoir M. Théberge. Robert Trudel en a témoigné. « On m'avait dit que je devais être bon vendeur. » Mais il n'a pas eu grand mot à dire. « Un enfant dans du chocolat et de la crème glacée... C'était drôle de le voir. »

Aujourd'hui, ils sont prudents en livrant l'information concernant cette exposition, d'autant plus que l'artiste est en création actuellement, pour ajouter des œuvres. À ce jour, on s'attend à recevoir quatre grandes installations pour occuper les trois grandes salles. « La visite à Shawinigan l'a stimulé et il veut en faire presque le double. Ça va être une exposition complètement renouvelée », note M. Théberge, qui s'est d'ailleurs assuré de sa présence pour l'inauguration de Shawinigan.

L'artiste chinois, qui vit à New York depuis 1985, aime visiter les dilemmes et contradictions de notre époque, indique-t-on. « Tout est basé sur une légende chinoise du XIII^e siècle qui porte sur la bravoure de l'être humain, poursuit M. Théberge. Essentiellement, c'est de voir comment l'être humain réussit à contrôler l'environnement. Je ne veux pas trop en dire, pour garder la surprise, mais je sais que ça va être un choc, dans le bon sens. C'est accessible, et sensationnel. »

Shawinigan représentera par ailleurs une avant-première mondiale si l'on considère que cet artiste sera reçu en 2008 au Musée Guggenheim de New York.

« C'est une œuvre dramatique, bouleversante, lumineuse, très contemporaine, qui parle de la confusion du monde », rapporte le directeur du MBAC, M. Pierre Théberge, qui annonce du coup une exposition pleine de tension psychologique, propice à la réflexion.

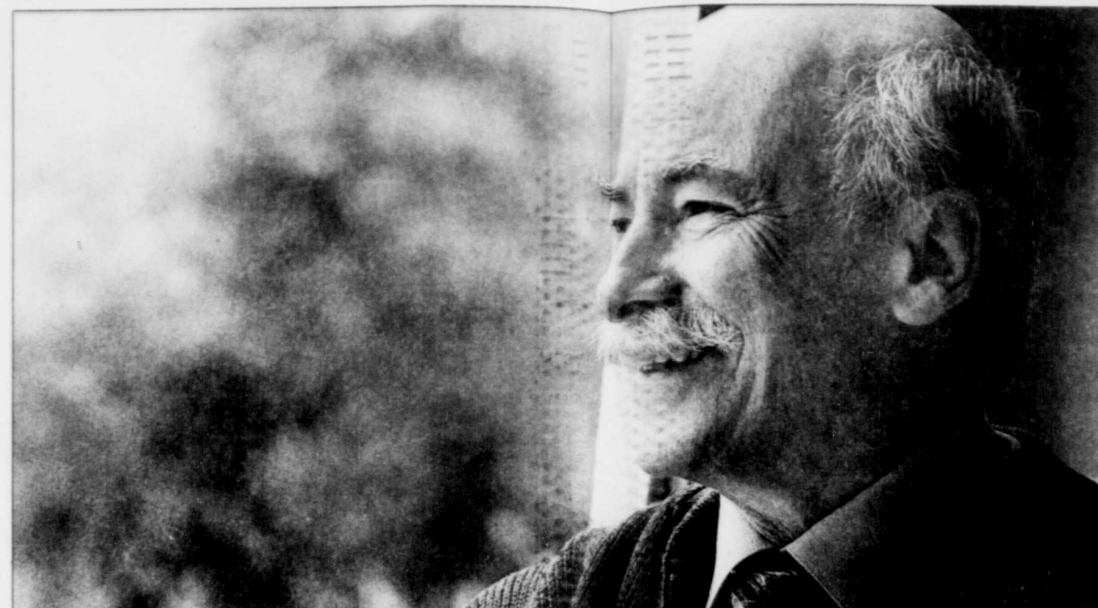
EXPOSITION ACCESSIBLE
La délégation du MBAC ainsi que le directeur de la Cité de l'énergie de Shawinigan, Robert Trudel, ont vu tout au Massachusetts Museum of Contemporary Art et ont eu un choc en témoinnant de l'œuvre de cet artiste. « Je l'ai trouvé formidable, commente M. Trudel. Je pense que c'est une exposition complètement accessible », note-t-il en ajoutant qu'il s'est rendu expressément sur les lieux pour se faire les yeux de monsieur Tout-le-Mon-

deux fois. « On ne tient pas compte du contexte culturel de l'époque. »

« Elle ne tient pas compte du contexte culturel de l'époque. »

« Elle ne tient pas compte du contexte culturel de l'époque. »

« Elle ne tient pas compte du contexte culturel de l'époque. »



L'écrivain et poète Noël Audet est décédé le 29 décembre des suites d'un cancer de l'estomac.

L'étreinte mystérieuse

Les égyptologues confondus par le tombeau de deux hommes

JOHN NOBLE WILFORD
New York Times

■ Lorsque les premiers égyptologues sont entrés dans le tombeau, il y a plus de 40 ans, ils s'attendaient à une surprise. Les explorateurs qui découvrent de nouvelles tombes espèrent toujours être surpris. Cette fois, ils n'ont pas été déçus. Ils ont même été confondus.



Il est extrêmement rare, en Égypte antique, qu'un tombeau de l'élite soit partagé par deux hommes de statut apparemment égal.

C'était en 1964, près de la célèbre pyramide à degrés de la nécropole de Saqqara, à quelques kilomètres du Sphinx et des époustouflantes pyramides de Giza. La tombe récemment exhumée ne contenait ni momies royales ni bijoux étincelants. Mais les explorateurs se sont arrêtés net quand leurs lampes à kérosène ont éclairé les murs de la chambre sacrée. Sculptées dans la pierre, les silhouettes enlucées de deux hommes leur faisaient face. Leurs noms étaient inscrits au-dessus : Niankhhknum et Khnumhotep.

Les deux hommes ont vécu entre 2380 et 2320 avant J.-C., sous la cinquième dynastie de l'Ancien Empire. Bien qu'ils n'aient pas fait partie de l'aristocratie, ils étaient très estimés au palais. Ils étaient les principaux manœuvres du roi, à une époque où s'occupent des soins corporels du souverain était un honneur.

Il est extrêmement rare, en Égypte antique, qu'un tombeau de l'élite soit partagé par deux hommes de statut apparemment égal. En général, ces temples mortuaires sont consacrés à un homme important et à sa famille, femme et enfants. Plus exceptionnel encore est le fait qu'un couple du même sexe soit représenté enlucé. Or, dans ce tombeau, les deux hommes apparaissent souvent main dans la main ou nez contre nez (la forme de baiser la plus populaire à cette époque). Comment les spécialistes allaient-ils interpréter cette intimité?

Les fresques du tombeau ont fait l'objet d'études pointues et inspiré de nombreuses thèses. L'une d'elles soutient que les deux hommes sont frères et probablement jumeaux. Selon une interprétation plus récente, il s'agirait d'un couple homosexuel. Cette théorie connaît aujourd'hui une certaine popularité chez les avocats de la cause gay.

Un égyptologue de l'Université de New York a par ailleurs rassemblé des indices qui l'ont conduit à une troisième interprétation : les deux hommes enlucés seraient des frères siamois. « Ma thèse est que Niankhhknum et Khnumhotep étaient des jumeaux, mais d'un type bien spécial : ils étaient siamois », confirme David O'Connor, qui enseigne l'art égyptien à l'Institut de Fine Arts de l'Université de New York. « Cette particularité physique explique les nombreuses représentations qui les montrent enlucés ou se tenant la main sur les murs de la chapelle du tombeau. »

La plupart des égyptologues se rallient plutôt à la thèse des jumeaux identiques défendue par John Baines, un archéologue de l'Université d'Oxford, en Angleterre. « L'interprétation de Baines est très convaincante », a reconnu O'Connor avant de souligner que l'hypothèse de l'homosexualité est elle aussi devenue très populaire au cours de la dernière décennie. Les archéologues ont même noté que la plupart des sites Internet liés au tombeau sont consacrés à la thèse gay.

Cette thèse s'appuie sur les analogies entre les fresques du tombeau et celles de couples hétérosexuels mariés. C'est une archéologue française, Nadine Cherpion, qui a relevé ces parallèles pour la première fois. Dans l'art funéraire égyptien, les étreintes des couples hétérosexuels ont une connotation érotique, suggérant implicitement la relation sexuelle — et peut-être sa perpétuation après la mort.

PARTISAN DE LA THÈSE GAIE

Greg Reeder est l'un des principaux partisans de la thèse gay. Spécialiste indépendant et collaborateur de *KMT*, un magazine consacré à l'histoire et à l'art égyptiens, M. Reeder soutient que les scènes d'étreintes ont toujours la même signification, qu'elles représentent deux personnes du même sexe ou de sexes opposés. Les deux hommes du tombeau formaient donc probablement un couple homosexuel. « Si la scène représentait un homme et une femme, on ne se demanderait pas ce qu'elle signifie. »

Égyptologue au Metropolitan Museum of Art, James Allen n'a pris part à aucune des recherches sur la fameuse tombe. Selon lui, l'hypothèse la plus plausible est celle des frères jumeaux. L'idée d'un couple siamois n'en est qu'une variante intéressante. Quant à l'hypothèse homosexuelle, elle lui semble improbable. « La thèse du couple gay résulte d'une projection de préoccupations modernes sur du matériel ancien », a renchéri M. Baines. « Elle ne tient pas compte du contexte culturel de l'époque. »

Les tombeaux égyptiens étaient souvent ornés d'images et de textes décrivant la vie du défunt. De la même façon, de nombreux portraits et hiéroglyphes figurent dans les corridors et la chapelle du tombeau des deux hommes — leurs restes n'étaient plus dans la chambre d'inhumation lorsque les archéologues sont arrivés. Ils étaient mariés : leurs femmes sont nommées et représentées à plusieurs endroits, quoique jamais en-

lucées à leurs maris. Les fresques montrant les deux hommes se tenant la main ou s'étreignant semblent confirmer qu'ils partageaient un même statut et entretenaient une étroite relation. M. O'Connor note qu'à certains endroits, l'un des hommes apparaît seul sur un mur tandis que l'autre figure sur le mur d'en face. Leur taille et leur pose sont identiques, ils accomplissent les mêmes actions.

Lorsque M. O'Connor a commencé à s'intéresser à la question, il a été frappé par l'analogie entre les fresques des deux Égyptiens et les photos de Chang et Eng, les célèbres frères siamois nés en 1811. Ces derniers étaient souvent enlucés. Comme bien des frères siamois, ils avaient chacun une femme et des enfants et pratiquaient des activités exigeantes — comme les scènes de chasse et de pêche qui ornent les murs du tombeau de Niankhhknum et Khnumhotep.

FORMES IDÉALISÉES

Les noms des deux Égyptiens recèlent peut-être un autre indice. M. O'Connor a en effet remarqué qu'ils réfèrent tous deux au dieu Khnum, lequel façonnait le corps de l'enfant dans l'utérus. Bien qu'on le retrouve dans plusieurs noms égyptiens, il pourrait s'agir dans ce cas précis d'un jeu de mots sur les vies entrelacées des deux hommes. David Silverman, égyptologue à l'Université de Pennsylvanie, a par ailleurs noté que le nom Khnum s'apparentait aussi au mot khe-nem, qui signifiait « unir » ou « être unis ». Le problème, c'est qu'aucune des fresques du tombeau ne montre de lien physique entre les deux hommes — alors que les photos de Chang et Eng sont explicites. « L'art mortuaire égyptien recourt à des formes idéalisées, non à des représentations fidèles », réplique M. O'Connor. « Ce n'est pas un art photographique. »

Peu de témoignages datant de l'Égypte antique font référence à des jumeaux. Le fait que des siamois aient occupé un poste honorifique comme celui de manœuvre de roi constituerait une assertion forte sur l'attitude des Égyptiens face aux personnes atteintes de handicaps. Quant à l'homosexualité, les documents d'époque n'en font que rarement mention. Les spécialistes estiment que, sans être homophobes, les Égyptiens n'acceptaient certainement pas l'homosexualité aussi bien que les Grecs. Si le tombeau des deux hommes représente vraiment une affirmation publique de leur attachement émotif et sexuel, il faudra réévaluer la place de l'homosexualité dans l'ancienne culture égyptienne.

M. Reeder a par ailleurs dévoilé de nouveaux indices suggérant que l'un des deux hommes était décédé longtemps avant l'autre. Or, si l'un a bien survécu à l'autre, il est peu probable qu'ils aient été siamois.

Selon les égyptologues, le fait que chacun des deux hommes ait fondé une famille ne contredit pas la thèse de l'homosexualité. Comme d'autres homosexuels de l'époque, ils auraient fait des enfants afin que ces derniers accomplissent et perpétuent les rituels destinés à assurer leur bien-être éternel.

Enfin, M. O'Connor admet qu'aucune des trois hypothèses, pas plus la sienne que les deux autres, n'est « appuyée par des preuves irréfutables ». Le mystère reste donc complet.

Rituel séparé

Hommes et femmes des cavernes peignaient chacun de leur côté

PARIS (AFP) — Les hommes et les femmes des cavernes laissaient l'empreinte de leurs mains chacun de leur côté, sans se mélanger, sur les parois des grottes, selon un logiciel mis au point en France pour étudier la grotte de Gua Masri II en Indonésie.

« Cette découverte va dans le sens de ce qui a été mis en évidence par les ethnologues, montrant que les rituels des hommes primitifs ne se mélangent pas avec ceux des femmes », souligne Jean-Michel Chazine, un ethnologue du Centre de recherche et de documentation sur l'Océanie (Credo).

Des « mains négatives », peintes selon la technique du pochoir, ont été recensées dans des centaines de cavernes dans le monde. Elles ont longtemps été considérées comme un simple ornement, venant compléter les peintures d'animaux, avant que ne se multiplient les découvertes de grottes ne présentant que des peintures de mains.

« Les peintures de mains en ont pris une importance et une autonomie nouvelle », relève M. Chazine, qui a mis au point au Centre national de la recherche scientifique (CNRS) le logiciel Kalimain avec l'informaticien et préhistorien Arnaud Noury.

« La présence féminine semble beaucoup plus importante que l'on pensait jusqu'ici », ajoute le scientifique, en y voyant une confirmation du rôle « magique » et chamanique que devaient jouer les femmes des sociétés primitives.

MUSÉE DE LA CIVILISATION

Les fêtes se prolongent au Musée...

TOUTE LA SEMAINE, UNE FOULE D'ACTIVITÉS!

Ateliers

PLACE À LA FAMILLE! Jusqu'au 8 janvier

LE DÉFI DU TSAR • Retrouvez les clés des coffres où Berendéï a enfermé l'âme russe.

À L'OMBRE D'INDONESIA • Le wayang kulit est un art millénaire. Partagez les aventures des marionnettes dans leur théâtre d'ombres.

MONNAIE : PILE OU FACE? • Saurez-vous détecter la vraie monnaie de la fausse?

SALÉ, SUCRÉ, BRANCHÉ • Découvrez les papilles gustatives qui affectionnent le sel et expérimentez son rôle dans l'invention de la pile électrique.

PLAINES D'ABRAHAM : 13 SEPTEMBRE 1759 • Autour d'une maquette, reviviez cette fameuse bataille. Aussi, des visites commentées dans plusieurs expositions! Horaires disponibles au comptoir d'accueil

FENÊTRE SUR L'ENVERS DU MUSÉE Visite insuîtée!

Découvrez les dessous du Musée de la civilisation en suivant un guide-animateur et un agent de sécurité dans des lieux habituellement fermés au public : ateliers et régie technique, coulisses d'exposition, poste de sécurité. Le mercredi 4 janvier et le jeudi 5 janvier, à 13 h, à 14 h et à 15 h. Durée : 75 minutes Inscription sur place. Pour les 12 ans et plus.

Espace découverte

PLACE AU MOYEN ÂGE

Oyez! Oyez! Gentilshommes et gentes dames, endossez l'un des nombreux costumes et entrez dans la peau d'un personnage de l'an de grâce 1250 dans un décor époustoufflant! Pour les jeunes accompagnés d'un adulte. Un laissez-passer est requis jusqu'au 8 janvier.

GRATUIT POUR LES MOINS DE 12 ANS

VIVEZ L'AVENTURE HUMAINE

MUSÉE DE LA CIVILISATION
Québec

Le CARREFOUR des LANGUES

Cours privés Semi-privés
Petits groupes

Début des cours, semaine du 23 janvier

Place Laurier Carrefour Chauveau
Henri-Bourassa

652-1561 • 872-4755

« DEUX FOIS BRAVO... » HUBERT & ROEPER

WALT DISNEY PICTURES et WALDEN MEDIA
LES ÉCHANGES DE

NARNIA

L'ARMÉE MAGIQUE

VOYEZ-LE MAINTENANT!

Téléviseurs ACL

Nouveaux prix indéniables

14 à 40 pouces

TOSHIBA
SONY
XBR 50RD

SONY XBR 40"
EN INVENTAIRE

AUDIOLIGHT

www.audiolight.qc.ca

fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

Los Angeles Gimes

« DÉLICIEUSEMENT DRÔLE... »

MOINS CHER LA DOUZAINE 2

version française

STARCOTE STE-FOY CHATELAIN CHAREST GALERIE DE LA CAPITALE BEAUPORT
CINÉMA LIDO ST-MICHEL

la collecte

STONEHAM-ET-TEWKESBURY
Jeudi 5 janvier de 13h30 à 20h30

Salle communautaire — 325, chemin du Hilbo

globule
CENTRE DES DONNEURS DE SANG

Place Laurier
2700, boulevard Laurier, Sainte-Foy
Entrée boulevard Hochaga, porte 9

OUVERT 7 JOURS SUR 7
Avec ou sans rendez-vous
(418) 780-SANG (7264) ou 1 800 761-6610

Heures d'ouverture
Lundi et mardi : 10h à 17h30
Mercredi au vendredi : 10h à 21h
Samedi : 9h à 17h
Dimanche : 10h à 17h

Info-collecte : (418) 780-SANG • 1 800 343-SANG
www.hema-quebec.gc.ca

Partagez un cadeau unique...
DONNEZ DU SANG, DONNEZ LA VIE.

Cours de danse sociale et danses en ligne

Nouvelle session débutant en janvier

Découvrez le plus beau loisir, le meilleur exercice et le meilleur endroit à Québec

Cours donnés au :
sous-sol église St-Albert-Le-Grand

Venez rencontrer une équipe dynamique,
Pierre Châteauevert, Roland Carpentier, Martin Rébeaume
depuis 1989 à votre service

Danse Sociale Québec
622-4359

AGENDA

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

Suzanne Ruel,
LE SOLEIL,

410, boulevard Charest Est, C.P. 1547, succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6

Téléphone : 686-3489 / Télécopieur : 686-3374

Courriel : Agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494)

La famille Stone (2 1/2) 13h10, 15h45, 19h, 21h40 (G).
Moins cher la douzaine 2 (2) 12h25, 14h45, 17h, 19h30, 21h05 (G).
Les folies de Dick et Jane (2) 12h20, 14h40, 16h55, 19h10, 21h30 (G).
Les chroniques de Narnia: l'armoire magique (3) 12h, 15h10, 18h35, 21h35 (G).
Les Boys IV (2) 12h35, 13h20, 15h30, 16h10, 18h30, 19h15, 21h15, 22h (G).
King Kong (4) v.f. 12h10, 12h45, 13h15, 16h, 16h40, 17h10, 19h55, 20h45, 21h20 (13 ans).
Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 12h05, 15h20, 18h40, 21h55 (G).
Maurice Richard (3 1/2) 12h50, 15h40, 18h25, 21h05 (G).
Terror à Wolf Creek (2) 12h30, 14h55, 17h15, 19h40, 22h15 (18 ans).
Geisha (2 1/2) v.f. 12h15, 15h25, 18h45, 21h50 (G).
Souvenirs de Brokeback Mountain (5) 12h40, 15h50, 18h50, 21h50 (13 ans).
Les producteurs (3) 13h, 16h05, 19h05, 22h10 (G).
La rumeur court (2) 12h10, 14h30, 16h50, 19h20, 21h45 (G).
Tarifs: régulier: 10,75\$; enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,50\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$. Mardis et mercredis: 7,50\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746)

Maurice Richard (3 1/2) 13h10, 16h10, 18h40, 21h20 (G).
Les Boys IV (2) 13h05, 15h50, 18h45, 21h15 (G).
King Kong (4) v.f. 12h45, 16h30, 20h15 (13 ans).
Les chroniques de Narnia: l'armoire magique (3) 12h40, 15h40, 18h30, 21h10 (G).
Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 12h35, 15h45 (G).

La famille Stone (2 1/2) 18h50, 21h05 (G).
La rumeur court (2) 12h50, 15h10, 17h15, 19h30, 21h35 (G).
Les folies de Dick et Jane (2) 13h, 15h, 17h, 19h10, 21h30 (G).
Moins cher la douzaine 2 (2) 12h30, 14h30, 16h45, 19h, 21h (G).
Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99\$. 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550)

Souvenirs de Brokeback Mountain (5) 12h15, 13h, 15h10, 16h, 18h35, 19h05, 21h35, 22h (13 ans).
Geisha (2 1/2) v.f. 12h10, 12h25, 15h20, 15h45, 18h30, 18h50, 21h30, 21h50 (G).
Munich (1) v.f. 12h55, 16h20, 20h05 (13 ans).
La famille Stone (2 1/2) 12h35, 15h55, 18h55, 21h15 (G).
King Kong (4) v.f. 12h05, 12h30, 13h05, 15h50, 16h25, 17h, 20h, 20h35, 21h (13 ans).
Les chroniques de Narnia: l'armoire magique (3) 12h20, 15h30, 18h40, 21h45 (G).
Les Boys IV (2) 12h40, 13h15, 15h25, 16h05, 18h45, 19h15, 21h20, 21h55 (G).
Maurice Richard (3 1/2) 12h45, 15h35, 19h, 21h45 (G).
Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 12h, 15h15, 18h25, 21h40, Sam. 12h, 15h15, 18h25 (G).
Tarifs: Soir: adultes 12\$; enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$; enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011)

Festival des films publicitaires de Cannes 2005 (3) v.o. intégrale 10h, 13h, 15h, 19h, 21h, 23h (G).
Voyageurs et magiciens (3 1/2) v.o. dzongkhaïse, s.-t. f. 15h45 (G).
Tarifs: Adultes (en semaine avant 18h): 6\$. Ados (après 18h et week-end) 8\$; enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP)

Capote (4) v.o. s.-t. f. 15h, 17h20, 19h40, 21h55 (13 ans).
Geisha (2 1/2) v.f. 10h, 12h50, 15h40, 18h25, 21h10 (G).
Tarifs: régulier: 10,75\$; enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,50\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$. Mardis et mercredis: 7,50\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746)

Maurice Richard (3 1/2) 13h10, 16h10, 18h40, 21h20 (G).
Les Boys IV (2) 13h05, 15h50, 18h45, 21h15 (G).
King Kong (4) v.f. 12h45, 16h30, 20h15 (13 ans).
Les chroniques de Narnia: l'armoire magique (3) 12h40, 15h40, 18h30, 21h10 (G).
Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 12h35, 15h45 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$; 13 à 20 ans: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. à jeu.: 6\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. 2e film: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455)

Moins cher la douzaine 2 (2) 12h10, 14h30, 16h45, 19h10, 21h30 (G).
Les folies de Dick et Jane (2) 12h50, 15h15, 17h20, 19h25, 21h45 (G).
King Kong (4) 12h45, 13h15, 16h55, 17h15, 20h45, 21h15 (13 ans).
La rumeur court (2) 12h15, 14h30, 17h, 19h20, 21h40 (G).
Petit poulet (2 1/2) 13h05 (G).
Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 12h, 15h15, 18h30, 21h45 (G).
Les producteurs (3) 12h30, 15h25, 19h, 21h55 (G).
Père Noël et la coupe de feu (3 1/2) 9h15, 11h, 14h (G).
Les chroniques de Narnia: l'armoire magique (3) 12h20, 15h45, 19h05, 22h05 (G).
Les Boys IV (2) 12h55, 15h50, 19h15, 22h (G).
Maurice Richard (3 1/2) 13h30, 16h10, 18h50, 21h40 (G).
La famille Stone (2 1/2) 13h10, 15h35, 18h55, 21h25 (G).
Terror à Wolf Creek (2) 15h05, 17h25, 19h35, 21h50 (18 ans).

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629)

Père Noël contre Bonhomme Hiver 3D (3) 9h15, 11h, 14h (G).
Boréal-Express 3D (4) 12h, 14h50, 17h45, 20h40 (G).
Magnifique désolation 3D (3) 10h05, 16h50, 19h45 (G).
Extrême (1) 22h30 (G).
Tarifs: 9,50\$ 1 film; 2 films: 15,50\$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 8,50\$ 1 film; 2 films: 14,50\$. 4-11 ans: 7,50\$ 1 film; 2 films: 11,50\$. Forfait famille (2 adultes, 2 enf.): 45,50\$.

LIDO (837-0234)

King Kong (4) 12h30, 16h, 20h (13 ans).
La famille Stone (2 1/2) 13h10, 15h35, 18h55, 21h25 (G).
Terror à Wolf Creek (2) 15h30, 19h, 21h30 (18 ans).
Les folies de Dick et Jane (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Moins cher la douzaine 2 (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Les Boys IV (2) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G).
Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 13h, 16h (G).
La rumeur court (2) 13h, 15h30 (G).
Maurice Richard (3 1/2) 13h, 18h45, 21h30 (G).
Les chroniques de Narnia: l'armoire magique (3) 13h, 16h, 18h45, 21h30 (G).
Geisha (2 1/2) v.f. 13h, 16h, 18h45, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$; 13 à 20 ans: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. mar. mer. jeu.: 6\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. 2e film: 5\$.

STARCITÉ (874-0255)

Moins cher la douzaine 2 (2) 12h, 12h45, 13h30, 14h30, 15h, 15h55, 16h45, 17h20, 18h30, 19h, 19h35, 21h, 21h30, 21h55 (G).
Harry Potter et le Goblet de Feu (3 1/2) v.o.a. 12h (G).
King Kong (4) v.o.a. 12h05, 13h15, 15h50, 17h15, 19h30, 21h (13 ans).
Memoirs of a Geisha (2 1/2) v.o.a. 12h10, 15h20, 19h05, 22h05 (G).
Les folies de Dick et Jane (2) 12h10, 13h10, 14h25, 15h20, 16h40, 17h35, 19h10, 19h45, 21h30, 22h15 (G).
Chronicles of Narnia: The Lion, the Witch and the Wardrobe (3) v.o.a. 12h30, 15h35, 19h05, 22h10 (G).
Fun With Dick and Jane (2) v.o.a. 12h20, 14h35, 16h50, 19h25, 22h (G).
The Family Stone (2 1/2) v.o.a. 13h30, 16h15, 19h15, 21h45 (G).

Joyeux Noël (3) 13h05, 15h45, 19h35, 22h10 (G).
La rumeur court (2) 12h05, 12h35, 14h15, 14h45, 16h25, 16h50, 19h10, 19h40, 21h50 (G).
Petit poulet (2 1/2) 12h, 14h, 16h, 19h (G).
Aeon Flux (3) v.f. 21h25 (13 ans).
Les producteurs (3) 12h30, 15h30, 19h15, 22h15 (G).
Rumor has it (2) 15h15, 17h25, 19h45, 21h55 (G).
*Aucune représentation «Projection-poupous» cette semaine.

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465)

Les Boys IV (2) 14h45, 19h30 (G).
King Kong (4) 13h30, 19h30 (13 ans).
Petit poulet (2 1/2) 13h (G).
Tarifs: 8\$. 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$. 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC, À 13h et 15h tous les jours jusqu'au 6 janvier: **Charlie et la chocolaterie**, comédie fantastique de Tim Burton, 2005, 116 min. Gratuit. Info: 643-2150.

SPECTACLES VARIÉTÉS

PETIT NOËL DEVIENDRA GRAND. En compagnie de Collin et de Géraldine, découvrez tous les secrets de l'enfance du père Noël. Un spectacle interactif pour les 3 à 11 ans. Avec la troupe Marie-Stella. À 14h au Musée national des beaux-arts du Québec. Gratuit. Info: 643-2150. Demain à 14h: «Noël à la bibliothèque» avec la troupe Marionnettes du Bout du Monde.

NIGHT FEVER, revue musicale, époque du disco. Mise en scène: René Simard. À 20h30 au Théâtre Caplote. Rés.: 694-4444 ou 1 800 261-9903. Jusqu'au 14 janvier.

CONFÉRENCE

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE DE LÉVIS. «Aménagement des pentes» par Alain Lorang, architecte paysager. À 19h30 à la Maison des Loués, 51 A, rue Déziel, Lévis. Info: 833-2317.

RÉUNIONS

ENTRE NOUS. Rencontre pour les personnes altersexuelles (dont l'expression de la sexualité est autre que l'hétérosexualité) reliées ou non à une confession religieuse pour partager sur leur réalité en lien avec leur vie spirituelle. Thème: Notre travail / engagement communautaire et notre spiritualité? De 19h30 à 21h30 au 78, rue Ste Ursule, Vieux-Québec, salon de l'église Saint-Pierre/Chalmers-Wesley. Information: Nicole Hamel: 848-5497.

CENTRESPOIR CHARLESBOURG. «aide et entraide cancer» 7260 Boulevard Cloutier, Charlesbourg. Groupe d'entraide tous les mercredis de 13h30 à 15h30. Pour les personnes atteintes de cancer. Pratique de la respiration consciente, relaxation, visualisation, méditation et partage du vécu. Pour inscription: 623-7783.

LE PASSAGE. Centre d'aide aux proches de la personne abusant du jeu. Tous les mercredis de 19h à 21h: «Jeu excessif: café-rencontre/entraide» au 845, René-Lévesque Ouest, local 201. Gratuit. Confirmer votre présence: 527-0916.

CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA. Les mercredis de 19h à 20h15 au 141, rue Saint-Jean: méditation sur les étapes de la voie bouddhiste. Don suggéré. Information: 523-3444.

ÉCHANGE REPOS. Groupe de discussion sur la prévention du stress au travail, éprouvement professionnel, travail des femmes au foyer, conditions des femmes au travail. À tous les mercredis, à 18h30 au restaurant Le Commensal, rue Saint-Jean. Info: Alain Dubé 664-3136.

GROUPE D'ENTRAÏDE AL-ANON/AL-ATEEN. Tous les mercredis à 20h, au sous-sol de l'église Saint-Albert-le-Grand, 3065, 2e Avenue est; et au Collège St-Lawrence, 790, rue Nérée-Tremblay, local 268. Info: 990-2666.

GAMBLERS ANONYMES. Rencontre à 19h30 au 2690, bl. Masson, au sous-sol du presbytère. Info: 654-3555.

AL-ANON. Groupe «débutants». Les mercredis à 19h30 au Juvénat de Saint-Romuald.

ALCOOLIQUES ANONYMES. Groupe Mieux-Être à 20h au 390, route 138, St-Augustin. Info: 529-0015.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les mercredis à 19h30 au sous-sol de l'église de Giffard, chemin Royal (arrière de l'église, rue Guimond). Inf.: 871-0131.

PHOBIES-ZÉRO. soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les mercredis à 19h au CLSC Frontenac, 17, Notre-Dame Sud, Theftford Mines. Info: 338-3511.

ÉMOTIFS ANONYMES. À 19h30 au Centre communautaire du 395, rue Houde, Theftford Mines. Info: 647-7147.

ALCOOLIQUES ANONYMES, GROUPE PARASOL. Réunion à 12h15 tous les mercredis au 815, Av. Joffre.

PRATIQUER LA PAROLE EN PUBLIC EN ANGLAIS par le Club Toastmasters Viewpoint de Beaufort. Les mercredis à 19h15 à 21h15 au centre Mgr de Laval, 2, rue du Fargy, Beaufort. Info: 661-6107 ou 832-7578.

ACTIVITÉS SOCIALES

VOLLEY-BALL. Club des Mousquetaires, club social pour amateurs de sports et de plein air. À 19h au Centre communautaire des Saules, 4120, rue De Musset, près de l'intersection Masson et Père-Lelièvre. Coût: 75/9\$. Après volley-ball vers 22h au Public Resto Bar, 5073, boul. Hamel. Info: 655-1751.

DIVERS

MUSÉE DE LA CIVILISATION. Fenêtre sur l'envers du Musée aujourd'hui et demain à 13h, 14h et à 15h. Découvrez les dessous du Musée en suivant un guide animateur et un agent de sécurité dans des lieux habituellement fermés au public: ateliers et rigie technique, coulisses d'exposition, poste de sécurité. Durée 75 minutes. Inscription sur place. Pour les 12 ans et plus. Gratuit avec les droits d'entrée au Musée. Information: 643-2158.

COURONNEMENT ROYAL. Un atelier de création permettant de fabriquer de succulents petits animaux en bonbons et de les couronner à sa guise. Les 4, 5 et 6 janvier à 13h, 14h et 15h au Musée national des beaux-arts du Québec. Gratuit. Info: 643-2150.

DÉGUSTATION DE LA GALETTE DES ROIS. Une invitation à déguster, en famille, une savoureuse part de la traditionnelle galette des Rois. Les 4, 5 et 6 janvier à 15h au Musée national des beaux-arts du Québec. Gratuit. Info: 643-2150.

LES TOURS VOIR QUÉBEC. Visites guidées historiques du Vieux-Québec avec guide autorisé. Chaque jour à 14h. Réservations: 694-2001.

ÉCOLE DE MUSIQUE DE DESCHAMBAULT. Inscription à la session d'hiver entre le 3 et le 11 janvier. Les cours débuteront le 16 janvier. Tous les instruments sont enseignés, style classique / pop / rock / traditionnel. Individuel ou en groupe, débutant à avancé. Information: 286-6941 du lundi au vendredi entre 13h et 18h.

MARCHÉ DU VIEUX-PORT DE QUÉBEC. Marché d'hiver de 9h à 17h tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches jusqu'au 30 avril sous le thème «Venez savourer la chaleur des produits de chez nous!». Information: www.parcours gourmand.com.

À SURVEILLER

ACTIVITÉ DU CLUB OPTIMISTE. Une fois par mois, les jeunes de 6 à 17 ans sont invités à apprendre et à jouer aux échecs gratuitement de 9h30 à 11h les samedis 7 janvier, 4 février, 4 mars et 1^{er} avril au Chalet Jean Dumets de Saint-Nicolas. À la fin de la saison, il y aura un tournoi. Info: Jean Poirier au 831-2557 et Denis Breton au 831-9459.

«TABLE DES FÊTES» à la salle Gaétan-Blanchet, du Cégep de Rivière-du-Loup (entrée 80, rue du Frontenac). Du 9 au 20 janvier, aux heures d'ouverture de bureau, le département des arts présente une exposition de tables dressées dans l'esprit de la période des Fêtes.

ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE RIVE-SUD DE QUÉBEC. 33, rue Carrier, Lévis. 10 janvier: atelier sur le budget, méthode Budget Express. Coût: 35\$ incluant le logiciel. 17, 24, 31 janvier: cours sur le budget, méthode Comptes pour tous. Coût: 50\$. 9, 16, 23 janvier: préparation financière de la retraite. Coût: 75\$. 30 janvier: soirée d'information sur la hausse du coût du loyer. Gratuit. inscription: 835-6633 ou sans frais 1-877-835-6633.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ET YOGA POUR LES 50 ANS ET PLUS. Séances de conditionnement physique sur musique avec Rest Actif au Club Entrain à Place de la Cité. Forfait disponible de 14 semaines soit le mardi à 13h30 ou le jeudi à 13h30. Début de la saison: 10 janvier. De plus, la session de Yoga débute le lundi 16 janvier à 13h30 au Club Entrain pour 12 semaines. Une nouvelle façon de s'entraîner, d'améliorer votre souplesse et accroître votre énergie. Débutants ou initiés. Réservation: Julie Faucher de Rest Actif au 834-7312.

SÉANCE DE GYMNASTIQUE DOUCE POUR LES 50 ANS ET PLUS au Centre de yoga Sainte-Foy et au 4670 rue du Golf. Début la semaine du 16 janvier. Une façon de commencer la nouvelle année en prenant davantage soin de son corps et de son esprit afin d'améliorer sa souplesse et d'accroître son énergie. Pour information: Francine Charron kinésologue 845-1383 ou 688-3003.

MAISON DE LA FAMILLE DE LOTBINIÈRE. 81, rue Rousseau, Saint-Apollinaire. Samedi 14 janvier de 9h à midi: conférence «L'émotion et la peur» par Jean-Serge Paradis, conseiller en orientation. Les mardis du 17 janvier au 28 mars de 19h à 21h30: «L'ABC de nos relations». Entrée libre. Info: 418 881-3486.

CHORALES / RECRUTEMENT

LA CHORALE PRÉAMBULE (St-Sacrement) est présentement en recrutement pour la session de janvier 2006. Chanson populaire principalement, membres 18 ans et plus. Les répétitions se tiennent à l'école St-Sacrement, 1430 chemin Ste-Foy à Québec, tous les lundis de 19h à 21h30. La prochaine saison débute lundi le 9 janvier 2006. Info.: Jean-Bruno Grégoire 524-8349.

LE GROUPE VOCAL COUP D'CHOEUR est présentement en recrutement. Les répétitions se tiennent aux Loisirs Montcalm, 265, René-Lévesque Ouest, tous les mardis à compter du 10 janvier, 19h30 à 22h30. Sous la direction de René Scutet, le groupe se spécialise dans la chanson-théâtre avec un répertoire très varié. Info.: Josette Bloudeau 622-1811 / René Boutet 828-0047.

CHOEUR DU VALLON. Nous recherchons des choristes : sopranos, altos, et particulièrement des basses et des ténors. Les répétitions reprennent dès le mardi 10 janvier 2006 à 19 heures, à l'École Ressources, 3200, ave d'Amours, Sainte-Foy. Information: 623-7208 ou 652-9393. Courriel: info@choeurduvallon.qc.ca

GROUPE VOCAL LES MÈCHES D'ARGENT sont en période de recrutement. Soprano, alto, ténor, basse, jouez-vous au groupe. Première pratique le mardi 17 janvier, de 13h à 15h45, au sous-sol de l'église Sainte-Geneviève, 3180, rue D'Amours. Info: 653-7520 ou 658-8615.

«TOUT LE MONDE SERA INSPIRÉ PAR L'HISTOIRE DE CE GRAND HÉROS CÉLÈBRE MAURICE RICHARD»
JOSE THÉODORE

ROY DUPUIS

★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

MAURICE RICHARD
Avec René Simard, Denis Héroux, Louis-Philippe D'Aquila, et les Chœurs de la Chapelle de la Cathédrale de Québec.
Cinémaginaire Alliance Atlantis Vivafilm Desjardins

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

CINÉPLEX ODÉON STE-FOY | PLACE CHAREST | BEAUPORT
GALERIES DE LA CAPITALE | ST-NICOLAS | LE CLAP
CINÉMA LIDO | RIMOUSKI | ST-GEORGES
ST-MICHEL DE BRACE | SEPT-ÎLES | BAIE-COMEAU
RIVIERE-DU-LOUP | ALMA | CHICOUTIMI

7 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBES
MEILLEUR FILM
MEILLEUR RÉALISATEUR - MEILLEUR ACTEUR

★ ★ ★ ★ ★ 1/2
★ ★ ★ ★ ★ 1/2
★ ★ ★ ★ ★ 1/2

«UNE HISTOIRE D'AMOUR DÉCHIRANTE, MISE EN IMAGES AVEC INTELLIGENCE ET SUBTILITÉ. UN FILM MAGISTRAL!»
HEATH LEDGER
JAKE GYLLENHAAL

SOUVENIRS DE BROKEBACK MOUNTAIN
V.F. DE JAC VESPAJANI

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

CINÉPLEX ODÉON STE-FOY | BEAUPORT | LE CLAP
CINÉPLEX ODÉON STE-FOY | BEAUPORT | LE CLAP

«Le charme opère encore. Kirikou est de retour et c'est toujours un amour.»
Kirikou et les bêtes sauvages
de THIERRY NOLAN

★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

À L'AFFICHE! LE CLAP

LA CHASSE À L'HOMME EST OUVERTE.

TERREUR À WOLF CREEK
Inspiré d'une histoire vraie

★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

À L'AFFICHE!

CINÉPLEX ODÉON STE-FOY | BEAUPORT | LE CLAP
CINÉPLEX ODÉON STE-FOY | BEAUPORT | LE CLAP

DES CHUTES (831-2660).
King Kong (4) v.f. 12h30, 16h, 20h (13 ans).
Les Boys IV (2) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G).
Les folies de Dick et Jane (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 13h, 16h (G).
La rumeur court (2) 19h, 21h30 (G).
Moins cher la douzaine 2 (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Les chroniques de Narnia: l'armoire magique (3) 13h, 16h, 18h45, 21h30 (G

DIVERTISSEMENTS

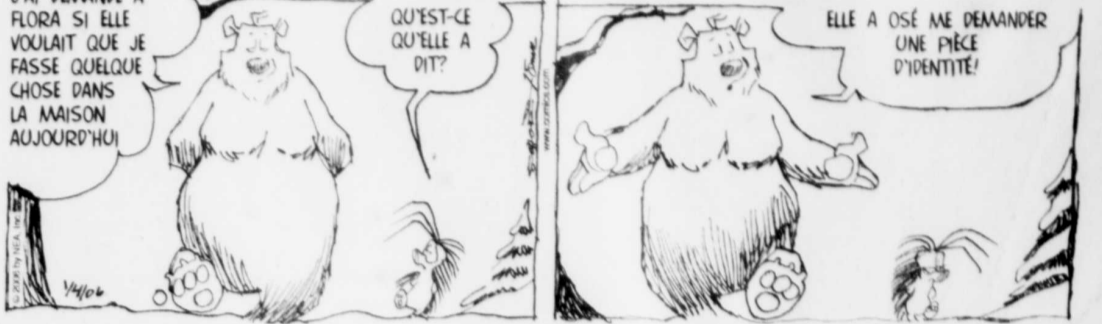
Pour le meilleur et pour le pire



Peanuts



Les Grizzlis



Ben



Dilbert



Garfield



Hagar l'horrible



Blondinette



Les Jungleries



HOROSCOPE

Mercredi 4 janvier 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

Personne n'est en mesure de tout accomplir tout seul. Par conséquent, il n'y a rien de dévalorisant à recevoir de l'aide. De plus, si des amis vous l'ont offert, il leur fera certainement plaisir que vous acceptiez. Ne croyez pas systématiquement que vous dérangez les autres. Vous risquez de les décevoir et de les contrarier davantage en refusant.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Toute alternative comporte des avantages et des inconvénients par rapport aux autres. Au lieu de se concentrer uniquement sur les points forts, la comparaison des points faibles que comportent plusieurs options peut faciliter une prise de décision. De plus, en connaissant à l'avance les désavantages potentiels d'un choix, il n'y aura pas de déception.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Avec une Lune positionnée au carré de votre Signe, il vaudra mieux ne rien reporter à la dernière minute. Plus vous allez vous préparer à l'avance, et moins vous risquerez d'oublier quelque chose d'important. Si vous prenez le temps de vous concentrer, vous allez passer au travers de ce mercredi sans même vous apercevoir que la Lune se trouve en Poissons!

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Ne reportez pas un entretien sérieux à plus tard. Les questions difficiles peuvent être abordées aisément aujourd'hui, tandis que la Lune se trouve dans un autre Signe d'Eau, les Poissons. Il est même possible de dénouer une impasse. Par contre, le climat deviendra un peu moins favorable dès demain, alors que la Lune passera en Bélier, Signe considéré incompatible avec le vôtre.

Lion (23 juillet au 22 août)

Un nouveau groupe de personnes peut vous stimuler et vous donner une nouvelle perspective de votre situation. En ce qui concerne les affaires, misez sur celles qui se présentent sans équivoques et qui ne comportent pas de facteurs inconnus. Ne vous laissez pas entraîner dans un projet qui vous paraît louche. Fiez-vous à votre bon sens et à votre intuition.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Maintenant que Vénus se trouve en Capricorne, Signe de Terre ami du vôtre, une situation tendue devrait se dissiper. En parlant honnêtement des émotions que vous ressentez, vous serez en mesure d'harmoniser toute relation. L'influence de la Lune en Poissons contribuera à renforcer ce courant favorable. Bonne soirée en perspective.

Balance (23 septembre au 23 octobre)

À quoi bon se comparer aux autres? On ne peut se mesurer qu'à soi-même. Le bien-être le plus épanouissant peut provenir aujourd'hui de votre quête spirituelle et de votre recherche d'humilité. La reconnaissance de vos faiblesses ne fait qu'augmenter votre force. Une rencontre avec des

personnes dont vous appréciez la sagesse peut vous placer sur une nouvelle voie.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre)

Battez le fer tant qu'il est chaud. Si vous ne saisissez pas l'occasion qui se présente, vous risquez de vous en repentir dans un avenir rapproché. Jupiter en Scorpion vous rend la vie plus facile; n'ayez pas peur d'altérer le statu quo. Les obstacles qui semblaient insurmontables ne représentent désormais que de petits défis que vous êtes parfaitement capable de relever.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)

Sous une Lune en Poissons, il est recommandé de ne pas prendre de risques inutiles. Une tentative audacieuse qui avait fonctionné par le passé ne marchera pas forcément cette fois-ci. Toutefois, vos démarches risquent d'obtenir de meilleurs résultats dès demain, alors que la Lune fera son entrée en Bélier. Si vous en avez le temps, patientez jusque-là.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier)

En cette étape anniversaire, avec l'influence de trois astres en Capricorne, voici un mercredi qui

devrait se dérouler dans la douceur. Les confrontations redoutées peuvent être évitées ou prendre la forme d'entretiens cordiaux. Comme votre capacité d'appréciation et votre niveau d'inspiration sont accentués, les loisirs culturels et les passe-temps sont parfaitement indiqués.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Les aspects planétaires vous permettent de prendre la meilleure décision dans une situation délicate. Votre humilité et votre honnêteté par rapport à vos propres capacités vous indiquent la voie que vous devez choisir. Les personnes qui constituent de vrais amis sont celles qui vous encouragent, mais aussi celles capables de vous donner l'heure juste.

Poissons (19 février au 20 mars)

Le cycle Lunaire mensuel en Poissons apporte un climat d'entraide et de cordialité. Si un problème survient, vous pouvez compter sur la coopération d'autrui pour parvenir à une solution rapide et facile. Outre cela, l'intimité constituera un secteur privilégié en ce mercredi. N'oubliez pas qu'à partir de son passage actuel en Scorpion, Jupiter vous fait un joli clin d'œil...

MOT MYSTÈRE

ALBUM	MORULA	RUMEX	TACET
ANA	MUCUS	SACRUM	URUS
ANUS	MUSEUM	SEPTUM	UTERUS
AVE	NAEVUS	SERUM	VERTEX
AXIS	NOTA	SEXTO	VORTEX
BONI	NUCLEUS	SIALIS	
		SIC	
		SINUS	
		STERNUM	
		SUBER	
CANDIDA	PEDUM		
CELLA	PRIMO		
CRUOR			
CUMULUS	REMORA		
CURSUS			

LE LATIN - Un mot de 8 lettres

S	N	S	I	X	A	N	A	M	O	R	U	L	A	R
U	E	V	A	I	E	M	U	A	R	D	E	H	P	E
N	M	N	R	T	G	R	E	M	O	R	A	R	B	
I	U	O	E	O	O	U	T	E	R	U	S	I	U	
S	L	B	G	C	J	D	M	M	I	N	I	U	M	S
G	E	X	E	A	T	E	E	U	T	A	R	C	O	U
D	S	D	M	S	M	V	X	M	L	E	A	I	D	N
C	U	S	U	R	U	I	O	I	U	N	C	F	N	I
I	L	U	T	A	B	L	S	N	D	S	A	A	O	M
S	U	S	P	A	L	I	A	I	U	C	E	V	T	U
A	M	R	E	U	A	E	D	M	T	C	E	U	A	N
C	U	U	S	X	V	A	U	U	E	R	L	S	M	R
R	C	C	D	U	T	C	M	L	T	U	C	E	U	E
U	U	S	S	E	U	O	L	E	B	O	N	I	U	T
M	U	R	E	S	P	A	X	V	O	R	T	E	X	S

Solution du dernier problème : SONATINE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 Adolescentes.
- 2 Patiente - Méfiance.
- 3 Grand propriétaire foncier en Écosse - Accompagne les escargots - Douze mois.
- 4 Abréviation médicale - Sujet à.
- 5 Réfutant - Aspirer du lait.
- 6 Symbole chimique - Soustraite - Camarade.
- 7 Anticipés - Partie du corps du cheval.
- 8 Opération militaire rapide - Cercles pigmentés.
- 9 S'usent sur la route - Peut être conjugué.
- 10 Étendue désertique - Jetés ça et là - Titre raccourci.
- 11 Acquiert de la notoriété - Dérision.
- 12 Lac de Lombardie - Où tous les membres sont convoqués.

VERTICALEMENT

- 1 Déterminer le parcours de - Mèche de cheveux.
- 2 Mammifère voisin du phoque - Ensuite.
- 3 Pratique - Avare.
- 4 Ascaride - Vent du nord-est - Cobalt.
- 5 Qui doit du fric - Avachi.
- 6 Abréviation chrétienne - Élargit l'orifice de.

- 7 Interprète - Céréale à petit grain.
- 8 Magistrat romain - Vache.
- 9 Nymphette - Jeune palmipède.
- 10 Feuilleté - Algue gélatineuse - Négation.
- 11 Mouvement terroriste basque - Se tenir les côtes - Cri de douleur.
- 12 Orientation - Tordre du linge.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	M	A	R	C	H	E	T	O	P
2	E	L	E	G	I	E	M	O	I	S	I
3	S	I	R	E	C	R	U	N	E	S	
4	A	M	E	P	I	O	L	E	T		
5	V	I	S	E	R	D	E	V	I	S	E
6	A	N	L	E	V	E	A	N	E		
7	N	E	G	A	T	I	O	N	S		
8	T	A	G	E	S	A	E	R	E	S	
9	A	R	D	U	A	I	S	E	S		
10	G	A	G	E	E	D	A	T	M	R	
11	E	T	E	R	N	E					
12	R	A	I	T	A	N	E	A	N	T	I

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														



SURMULTIPLIEZ VOTRE PLAISIR. Spacieux et se prêtant à mille et un usages, le nouveau Mazda Tribute 2006 est prêt à tout... partout et en tout temps. Choisissez la traction avant ou la transmission à quatre roues motrices. Optez pour le moteur 4 cylindres de 2,3 L, ou pour le V6 de 3,0 L offert en option et capable de remorquer jusqu'à 1 588 kg (3 500 lb) de matériel. Vous profitez dans les deux cas de la tranquillité d'esprit que procure un indice de sécurité 5 étoiles lors d'un impact latéral¹. Mais ce qui le distingue avant tout, c'est sa polyvalence. Que vous vouliez tracter une motoneige ou vous balader sur des routes de montagne, le Tribute convient à votre style de vie. Installez-vous sans tarder au volant du tout nouveau Mazda Tribute. Comme vous, rien ne l'arrête.

MAZDA TRIBUTE 2006 | À PARTIR DE 24 595 \$*



vroum-VROUM

¹Indice de sécurité accordé par la NHTSA des É.-U. suite à des tests d'impact latéral pour passagers avant et arrière.

* Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda Tribute GX 4 cyl. 2006 neufs de base. Frais de transport et préparation (1 310 \$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Modèle GT illustré avec l'accessoire porte-skis pour porte-bagages de toit.